

**Annexure-7**  
**Resolution No. 38 {38-1 [38-1-17(4)]}**

Minor modification of Part-time Courses in Russian Syllabus as approved in the Faculty of Arts meeting held on 31<sup>st</sup> October, 2022.

Existing				Modified				Remarks
<b>Certificate in Russian</b>				<b>Certificate in Russian</b>				
<b>Course</b>	<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Marks</b>	<b>Course</b>	<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Marks</b>	
	I	Grammar	100	CR	I	Grammar	100	
	II	Translation	100	CR	II	Translation	100	
	III	Oral	100	CR	III	Oral	100	
<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>300</b>	<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>300</b>	
<b>Diploma in Russian</b>				<b>Diploma in Russian</b>				
<b>Course</b>	<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Marks</b>	<b>Course</b>	<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Marks</b>	
	I	Grammar	100	DR	I	Grammar	100	
	II	Translation	100	DR	II	Translation	100	
	III	Oral	100	DR	III	Oral	100	
<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>300</b>	<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>300</b>	
<b>Advance Diploma in Russian</b>				<b>Advance Diploma in Russian</b>				
<b>Course</b>	<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Marks</b>	<b>Course</b>	<b>Paper No.</b>	<b>Paper Title</b>	<b>Marks</b>	
	I	Grammar	100	ADR	I	Grammar	100	
	II	Translation	100	ADR	II	Translation	100	
	III	Oral	100	ADR	III	Oral	100	
<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>300</b>	<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>300</b>	

# DEPARTMENT OF SLAVONIC & FINNO - UGRAIN STUDIES

Tutorial Building (First Floor), North Campus,

University of Delhi, Delhi - 110007

**Revised syllabus, Effective from Academic Year 2022-2023**

## CERTIFICATE COURSE IN RUSSIAN

**No. of Seats:**100 (Section A 50 and Section B 50)

**Duration:** One academic year

**Total Number of hours-**200

**Mode of Evaluation:** Annual Mode

Classes are held alternate three days a week from 8.00 a.m. to 9.30 a.m.

### **Minimum Eligibility:**

Candidates who have passed the Senior Secondary School Certificate examination (10+2) of the Central Board of Secondary Education, New Delhi or an examination recognized as equivalent thereto with a minimum aggregate of 45% are eligible to apply. Admission will be made in order of merit based on the degree/certificate in each of the following categories.

- Post - graduate and above
- Graduate
- 10+2

a) In order to be considered in all categories, the candidate must submit copies of all the certificate/degree/ mark-sheets of the examination passed.

**Objective:** Communication in familiar, everyday situations, reading and listening comprehension of the core message of texts involving topics and requirements of everyday life and familiar situations, writing simple texts about familiar topics and personal interests.

**Listening Comprehension:** The candidate can understand what is said clearly, slowly and directly in simple everyday conversation. The candidate can understand phrases, words and expressions related to areas of most immediate priority (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment).

**Spoken:** The candidate is familiar with greetings, requests, apologies in the language being taught and can describe oneself, ones' family and other people. The candidate can describe one's home, profession, nationality, weather, time and surroundings and give short, basic descriptions of events. The candidate knows basic information about the country and culture in Hindi or English.

**Writing:** The candidate can write in simple sentences personal information and about aspects of everyday life in simple phrases and sentences (people, places, job, school, family, hobby). They can write short, simple notes and messages. The candidate can write a short letter using simple expression of greeting, addressing, asking or thanking somebody.

<b>Paper no.</b>	<b>Title</b>	<b>Marks</b>
I	Grammar	100
II	Translation	100
III	Oral	100

### **Paper I:**

#### **1. Introductory Phonetics.**

#### **2. Grammar**

- i. Gender and number of nouns;
- ii. The nominative, prepositional and accusative (only inanimate) cases in singular and plural;
- iii. Possessive, demonstrative, and interrogative pronouns and their declension;
- iv. Adjectives and their declension;
- v. Conjugation of verb in present tense;
- vi. The u menya construction;
- vii. The objective clause;
- viii. Expression of day, time;

### **Paper II:**

#### **Translation**

- i. Translation of an unseen Russian text into English (70 marks)
- ii. Translation from English to Russian (30 marks)

### **Paper III:**

#### **Oral Practice**

- i. Greetings, requests, apologies;
- ii. Uses of basic phrases;
- iii. Dialogue and monolog (on particular topic);
- iv. Daily life conversations;

#### **Recommended Books:**

- i. Ovsienko, Y.G. Russian for beginners. Part I. Moscow: "Ruski Yazik" 2013. (Chapters 1 – 11).
- ii. Wagner, V.N. and Ovsienko, Y.G. Russian. Moscow 2008. (Chapters 6 – 17).
- iii. Khavronina, S.A., Shirochenskaya, A.I. Russian in Exercises. Moscow: Progress. 2007.

## DEPARTMENT OF SLAVONIC & FINNO - UGRAIN STUDIES

Tutorial Building (First Floor), North Campus,

University of Delhi, Delhi - 110007

**Revised syllabus, Effective from Academic Year 2022-2023**

### DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN

**Duration:** One academic year

**Total Number of hours-**200

**Mode of Evaluation:** Annual Mode

Classes are held alternate three days a week from 8.00 a.m. to 9.30 a.m.

**Minimum Eligibility:**

Candidates who have passed Certificate examination in the corresponding language course from University of Delhi.

Candidates who have passed their Certificate examination or an equivalent course in the corresponding language will be required to appear for an admission test to be conducted by the Department.

Candidates with a gap year or more will be required to appear for an admission test to be conducted by the Department.

**Objective:** Development of reading and listening strategies for enhanced comprehension of advanced texts on concrete and abstract topics, boosting vocabulary for clear, adequate action and reaction in writing and spoken communication on a board range of subjects.

**Listening Comprehension:** The candidate can follow clearly articulated speech of everyday conversation. The candidate can generally follow the main points of discussions, can listen to a short narrative and can understand the main points of radio news bulletins and any simple recorded material on topics of personal interest delivered relatively slowly and clearly.

**Spoken:** The candidate can start, maintain and close simple face -to- face conversation on topics that are familiar or of personal interest. The candidate can deal with the most situations likely to arise when making travel arrangements through an agent or when actually travelling. The candidates can express and respond to the feelings such as surprise, happiness, sadness, interest etc.

**Writing:** The candidate can write in simple, complex and compound sentences. They can write on anything familiar with everyday life as paragraphs, notes and messages. The candidate can write any formal/official or informal letter using expression of greeting, addressing, asking or thanking somebody.

<b>Paper no.</b>	<b>Title</b>	<b>Marks</b>
I	Grammar	100
II	Translation	100
III	Oral	100

### **Paper I:**

#### **1. Introductory Phonetics.**

#### **2. Grammar**

- i. The accusative(animate), genitive, dative, instrumental singular and plural;
- ii. Conjugation of verbs in past and future tense;
- iii. Verbs with sys;
- iv. Imperative mood;
- v. Verbs of motion;
- vi. Comparative degree of adjectives and adverbs;
- vii. Declension of nouns, pronouns, adjectives in different case grammar;
- viii. Short form of adjectives;
- ix. Impersonal sentences;
- x. Expression of day, year, date and age.

### **Paper II:**

#### **Translation**

- i. Translation of an unseen Russian text into English (70 marks)
- ii. Translation from English to Russian (30 marks)

### **Paper III:**

#### **Oral Practice**

- i. Daily life conversation;
- ii. Express feeling, emotions, anger, interest, happiness, sadness etc.;
- iii. Dialogue and monolog (on particular topic);
- iv. Uses of complex and compound sentences;

#### **Recommended Books:**

- i. Ovsienko, Y.G. Russian for beginners. Part I. Moscow: "RuskiYazik" 2013. (Chapters 12-21)
- ii. Wagner, V.N. and Ovsienko, Y.G. Russian. Moscow 2008. (Chapter 18 – 28)
- iii. Khavronina, S.A., Shirochenskaya, A.I. Russian in Exercises. Moscow: Progress. 2007.
- iv. Розенталь, Д.Э. Говорите и пишите по-русски правильно. Москва: АЙРИС ПРЕСС.2016.



## DEPARTMENT OF SLAVONIC & FINNO - UGRAIN STUDIES

Tutorial Building (First Floor), North Campus,

University of Delhi, Delhi - 110007

**Revised syllabus, Effective from Academic Year 2022-2023**

### ADVANCE DIPLOMA COURSE IN RUSSIAN

**Duration:** One academic year

**Total Number of hours-**200

**Mode of Evaluation:** Annual Mode

Classes are held alternate three days a week from 8.00 a.m. to 9.30 a.m.

#### **Minimum Eligibility:**

Candidates who have passed Diploma examination in the corresponding language course from University of Delhi.

Candidates who have passed their Diploma examination or an equivalent course in the corresponding language will be required to appear for an admission test to be conducted by the Department.

Candidates with a gap year or more will be required to appear for an admission test to be conducted by the Department.

**Objective:** Development of reading and listening strategies for enhanced comprehension of advanced texts on concrete and abstract topics, boosting vocabulary for clear, adequate action and reaction in writing and spoken communication on a board range of subjects.

**Listening Comprehension:** The candidate can follow clearly articulated speech of everyday conversation. The candidate can generally follow the main points of discussions, can listen to a short narrative and can understand the main points of radio news bulletins and any simple recorded material on topics of personal interest delivered relatively slowly and clearly.

**Spoken:** The candidate can start, maintain and close simple face -to- face conversation on topics that are familiar or of personal interest. The candidate can deal with the most situations likely to arise when making travel arrangements through an agent or when actually travelling. The candidates can express and respond to the feelings such as surprise, happiness, sadness, interest etc.

**Writing:** The candidate can write in simple, complex and compound sentences. They can write on anything familiar with everyday life as paragraphs, notes and messages. The candidate can write any formal/official or informal letter using expression of greeting, addressing, asking or thanking somebody.

Paper no.	Title	Marks
I	Grammar	100
II	Translation	100
III	Oral	100

## **Paper I:**

### **1. Introductory Phonetics.**

### **2. Grammar**

- i. The genitive (animate), genitive, dative, instrumental singular and plural;
- ii. Conjugation of verbs in past and future tense;
- iii. Verbs with particle -ся;
- iv. Imperative mood;
- v. Verbs of motion;
- vi. Comparative and superlative degree of adjectives and adverbs;
- vii. Declension of nouns, pronouns, adjectives, numerals in different case grammar;
- viii. Verbal adverbs;
- ix. Direct & Indirect speech;
- x. Active, Passive constructions;
- xi. Participles & Complex sentences.

## **Paper II:**

### **Translation**

- i. Translation of an unseen Russian text into English (70 marks)
- ii. Translation from English to Russian (30 marks)

## **Paper III:**

### **Oral Practice**

- i. Compiling dialogues on topics from the textbook;
- ii. Express feeling, emotions, anger, interest, happiness, sadness etc.;
- iii. Dialogue and monolog (on particular topic);
- iv. Uses of complex and compound sentences;

### **Recommended Books:**

- i. Ovsienko, Y.G. Russian for beginners. Part I. Moscow: "RuskiYazik" 2013. (Chapters 22 -33)
- ii. Wagner, V.N. and Ovsienko, Y.G. Russian. Moscow 2008. (Chapters 18 – 28)
- iii. Khavronina, S.A., Shirochenskaya, A.I. Russian in Exercises. Moscow: Progress. 2007.
- iv. Розенталь, Д.Э. Говорите и пишите по - русски правильно. Москва : АЙРИС ПРЕСС.2016.